Idiazabalgo Udala

OHIKO UDALBATZARRA

2020ko irailaren 24an

LEKUA: Udaletxeko Batzar Areto Nagusia

LEHENDAKARIA: Iñaki Alberdi Iparragirre

BERTARATUTAKO ZINEGOTZIAK:

Aloña Barandiaran Munduate

Iñaki Arriaran Munduate

Eunate Elio Cemborain

Aritz Ugarte Munduate.

Ioritz Imaz Baztarrika

Andoni Gomez Aldanondo

Igor Ariztimuño Iparragirre

Iker Zabaleta Urcelai

EZ BERTARATUTAKO ZINEGOTZIA:

Ioana Prados Alustiza

IDAZKARIA: Leire Ucin Soraluce

DEIALDIA: Lehenengoa.

ORDUA: Hasiera: 18:00etan

GAI ZERRENDA

1.Aurreko akta onartzea, hala badagokio.

Ioritz Imaz-ek, Izal Bai-ko zinegotziak galdetzen du ea Guardi Gaineko zesioaren harira, idazkariak jartzen duela ez duela izan denboraik proiektua lantzeko eta kontsulta egin behar dela ogasunean ea bez-a ordaindu bear den edo ez. Ioritzek dio Guardi Gainekoekin egin zuten bilera batean esan zela ez zela ordaindu behar. Alkateak erantzuten dio bilera bat egitekotan dela Isabel lenoko idazkariarekin eta Guardi Gaineko Bakarnekin, kontu horiek guztiak argitzeko.

Bozkatzen da eta AHO BATEZ onartzen da aurreko akta.

2.Dekretuen berri ematea.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

Inork ez du ezer komentatzeko Dekretuei buruz.

3.2020-KALD-000005 kreditu aldaketa onartzea, hala badagokio.
Alkateak komentatzen du kreditu aldaketa hau uztaileko ogasun batzordean onartu zela. Honako hau da:

- Eskolak obrak.
- Ibilgailuaren rentinga

Hau da proposatzen den kreditu aldaketa:

KREDITU GEHIGARRIEN PROPOSAMENA

Udal zerbitzuek dituzten premiei eta obligazioei aurre egiteko, beharrezkoa da hainbat gastu berehala egitea. Izan ere, horiek atzeratuz gero sortuko litzatekeen kalteak eragin nabarmena izango luke zerbitzuen kalitatean. Aurrekontuaren exekuzioaren arabera, ordea, gastu partidetan ez dago nahiko krediturik aipatutako gastuei aurre egiteko. Ondorioz, kredituak sortzeko edo, hala badagokio, gehitzeko proposatzen da, ondoko taulako xehetasunaren arabera:

Gastuen partida	Azalpena	**Kredituak**		
		Egungoak	**Aldaketak**	**Behin betikoak**
1 100.00.912.00 2020	Soldata. Alkatea	23.062,50	7.490,00	30.552,50
1 601.01.151.02 2020	Irisgarritasuna lanak	3.500,00	4.000,00	7.500,00
1 930.00.011.00 2020	Mailegua	60.000,00	10.680,50	70.680,50
1 226.99.311.00 2020	C19. Babesteko hornigaiak	12.000,00	15.000,00	27.000,00
GUZTIRA		98.562,50	37.170,50	135.733,00

Kod.	**Partida**	**Azalpena**	**Zenbatekoa**
a	2 870.01.000 2020	Diruzaintza gerakina	37.170,50
FINANTZAKETA GUZTIRA			**37.170,50**

Bozkatzen da eta AHO BATEZ onartzen da:

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

LEHENA. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea eta hamabost eguneko epean jendaurrean jartzea, interesdunek alegazioak egin ditzaten.
BIGARRENA. Alegaziorik egon ezean, behin betiko onartutzat joko da.

5. 2020ko plantilla organikoa aldatzea onartzea, hala badagokio.

Alkateak azaltzen du, uztaileko ogasun batzordean onartu zela elektrizista postua sortzea.
Ioritz Imaz-ek Izal Bai-koak esaten du bere ustez lehenago enplegu plan bate gin beharko litzatekeela, erabaki horiek hartu aurretik.
Hauxe da proposatzen dena eta dagokion txostena:

Bozkatzen dute eta hauxe da emaitza:

- **ALDEKOAK: Iñaki Alberdi Iparragirre, Iñaki Arriaran Murgiondo, Eunate Elio Cemborain, Aritz Ugarte Munduate, Igor Ariztimuño Iparragire.**
- **ABSTENTZIOA: Ioritz Imaz Baztarrika, Andoni Gomez Aldanondo, Iker Zabaleta Urcelai, Aitzol Mendizabal Malkorra**
  KONTRA. 0
  Beraz, honako hau ONARTZEN da:

  LEHENA. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea eta 15 eguneko epean jendaurrean jartzea, interesdunek alegazioak egin ditzaten.
  BIGARRENA. Alegaziorik egon ezean, behin betiko onartutzat emango da.
  HIRUGARRENA. Alkateak elektrizista postuaren hautaketa prozesuko deialdiaren oinarriak onartuko ditu Dekretu bidez.

6. Alkatearen arduraldia eta ordainsari aldaketa onartzea, hala badagokio.
Alkateak azaltzen du %50eko arduraldiarekin denboraik ez duenez udaleko gaietaz arduratzeko, %100eko dedikazioa proposatzen du, eta soldata 45.000 euro.
Alkatearen arduraldia eta ordainsaria: aldaketa onartzea

Aurrekariak
1. 2019ko uztailaren 11ko Ezohiko Udalbatzarrean alkatearen arduraldia eta ordainsaria onartu ziren, zehaztasun hauekin:
Izena: Iñaki Alberdi Iparragirre
Eginkizuna/Kargua: Alkatea
Aduraldia: Arduraldi partziala (%50ean) eta urteko 22.500 soldata gordina, 2019ko uztailaren 5ean aurkeztutako proposamenaren arabera. Arduraldi honek 2019ko ekainaren 17tik aurrerako eragina izango du eta ordainsarien ordainketa 2019ko uztailaren 1etik aurrerako eragina izango du.

2. Ioritz Imaz Baztarrika zinegotziak azaldu zuen Idiazabalgo Udaleko alkateak dituen ardurak, erantzukizunak eta arazoak zein udal langileek dituzten ordainsasrien bataz besteko maila zein udalerriko eta eskualdeko ordainsarien mailak kontuan hartuta, egokiagotzat ikusten duela aurreko agintaldian egin zuten proposamena.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

Alkateak adierazi zuen oraingoan egoki iritzi diola aurkeztutako proposamen berriari, alkatearen soldata jaisten duenari, eta etorkizunean, beharrezkoa ikusten badute, kontuan hatuko dutela iradokizuna.

Urtebete pasa ondoren, orain, alkateak lanaldia, dedikazioa eta ordainsaria %100 izatea proposatzen du, Udaleko eginkizunek eta ardurek horrela exijitzen dutela baieztatu du-eta.

Zuzenbideko oinarriak

Eskumena.
2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 32.3 artikuluan honako hau xedatzen du: «Alkateak proposatuta, osoko bilkurak zehaztuko ditu arduraldi esklusiboa edo partziala izango duten karguak edo korporazioko kideak, eta dagozkien ordainsariak»
Araubidea

—Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 75. artikulua.
—2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa
—7/2018 Foru Araua, abenduaren 21ekoa, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2019. Urterako Aurrekontu Orokorrak onartzen dituena
—19/2013 Legea, abenduaren 9koa, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa

Gaiaren azterketa

I. 2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 32.3 artikuluan honako hau xedatzen du: «2.– Mila biztanletik gorako udalerrietan, alkateek, beren-beregi uko egiten ez badiote, arduraldi esklusiborako eskubidea dute. Ordainsariak jasotzeko eskubidea izango dute eta alta emango zaie Gizarte Segurantzan».

II. 7/2018 Foru Araua, abenduaren 21ekoa, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2019. Urterako Aurrekontu Orokorrak onartzen dituena
Horren V. Xedapen Iragankorrak honako hau xedatzen du:
«Bosgarrena. Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki korporazioetako kideen ordainsarien gehieneko mugak zehaztea.
1. Asistentziengatik eta ordainsari kontzeptu guztiengatik toki korporazioetako kideek jaso dezaketen zenbatekoaren gehieneko mugak ondorengo taularen araberakoak izango dira, kanpoan utzita, hala balegokio, zerbitzu berezien egoeran dauden karrerako funtzio narioek jaso di tza keten hirurtekoak, eta kontuan izanda, besteak beste, toki entitatearen izaera eta biztanleria:

Biztanlea	Erreferentzia
2.001etik 5.000ra	Eusko Jaurlaritzako zuzendaria – %15

2. Lurralde historikoko hiriburuari aplikatu beharreko gehieneko muga 90.000,00 euro izango da; betiere Eusko Jaurlaritzako sailburuari dagokion ordainsaria eguneratzen den moduan eguneratuta.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

3. Dedikazio partzialei aplikatu beharreko gehieneko mugak honela kalkulatuko dira: 1. atalean aurreikusitako taularen arabera dagozkienei toki entitateak erabakitako dedikazio ehunekoa aplikatuta.
4. Mugak ezartzeko erreferentzia gisa erabilitako Eusko Jaurlaritzako karguen ordainsariak Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen Legean ezarritakoak izango dira»

Ondorioa: Alkatearen proposamenak betetzen du 7/2018 Foru Araua, abenduaren 21ekoa, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2020. Urterako Aurrekontu Orokorrak onartzen dituena

PROPOSAMENA

Lehenengoa- Gobernu taldeko kideen ordainsariak eta arduraldi-erregimena ezartzea:

Izena: Iñaki Alberdi Iparragirre
Eginkizuna/Kargua: Alkatea
Aduraldia: Arduraldi osoa (%100) eta urteko 45.000 soldata gordina, 2020ko irailaren 14ean aurkeztutako proposamenaren arabera. Arduraldi honek 2020ko irailaren 1etik aurrerako eragina izango du eta ordainsarien ordainketan ere 2020ko irailaren 1etik aurrerako eragina izango du.

Bigarrena. Ordainketa egitea honako aurrekontu-izendapen honen lepotik: 1 100.00.912.00 2019

Hirugarrena. Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorrean horren berri ematea.

Laugarrena. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Gardentasun atarian argitaratzea.

Bozkatzen dute eta hau da emaitza:

- **ALDEKOAK: Iñaki Alberdi Iparragirre, Iñaki Arriaran Murgiondo, Eunate Elio Cemborain, Aritz Ugarte Munduate, Igor Ariztimuño Iparragire.**
- **ABSTENTZIOA: Ioritz Imaz Baztarrika, Andoni Gomez Aldanondo, Iker Zabaleta Urcelai, Aitzol Mendizabal Malkorra**
  KONTRA. 0

Ioritz Imaz-ek Izal Bai-ko zinegotziak horrela justifikatzen du abstentzioa:
Beraien ustez, Idiazabalgo Alkatearen soldata denen artean (bi alderdi) adostutako izan beharko litzateke, ez Gobernuan jartzen denaren araberakoa. Hori horrela eginda, gero beste partidua jarriz gero Gobernuan eta soldata igoko balute, lixkar politikorako eta zeresanetako tresna bat dela iruditzen zaio. Gainera, esaten du Idiazabalen jende asko dagoela bere lan arruntean soldata hori baino gehiago irabazten dutenak, eta baita ere, Idiazabal baino herri txikiagokoak eta aurrekontu txikiago dutenak, non bere Alkateak soldata hori baino altuago dituztenak.

Alkateak zera erantzuten dio: soldatana ezin dela globalizatu, zeren eta jende asko egongo dela hori baino gutxiago kobratzen, baita hainbat herritako Alkateek ere bai. Berari soldata duina iruditzen zaiola eta Idiazabalgo Alkate batentzako nahikoa. Horrelaxe erabaki dutela eta zentzuzkoa iruditzen zaiola.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

7.Musika Eskolako zerbitzuaren behin-behineko esleipena onartzea, hala badagokio.
Idazkariak hartzen du hitza: dio Konkursora atera dela musika eskolako zerbitzua eta Ordiziako Musika Eskola bakarrik aurkeztu dela.
Kontratazio Organoa Plenoa denez, berak du eskumena behin-behineko esleipena onartzeko eta pleguetan ezaritako dokumentazioa eskatzeko, behin betiko bermea barne.
Bozkatzen dute eta AHO BATEZ ONARTZEN da Ordiziako Musika Eskolari behin-behineko esleitzea musika eskolaren zerbitzua:

LEHENA. 10 eguneko epean aurkez dezan dokumentazioa eskatuko zaio, eta ezinbestekoa izango da %5eko bermea jartzea.
BIGARRENA. Aurkeztutako guztia ondo dagoela egiaztatuko da eta Plenoak onartuko du behin betiko onarpena.

8. Udalaren eta LauLagun Bearings S.L.ren lankidetza enpresarialerako hitzarmena onartzea, hala badagokio.
Hau da hitzarmena:

IDIAZABALGO UDALAREN ETA LAULAGUN BEARINGS SL-REN LANKIDETZA ENPRESARIALEKO HITZARMENA INTERES OROKORREKO JARDUERETAN	**CONVENIO DE COLABORACIÓN EMPRESARIAL EN ACTIVIDADES DE INTERÉS GENERAL DEL AYUNTAMIENTO DE IDIAZABAL Y LAULAGUN BEARINGS S.L**
Idiazabalen, bi mila eta hogeiko ekainaren hogeita hiruan **ELKARTU DIRA** Alde batetik, IÑAKI ALBERDI IPARRAGIRRE jauna, Alkate-Udalburua Idiazabalgo Udalean, egoitza Plaza Nagusia 3an eta IFK P2004800-E duena. Beste aldetik, JORGE DAMIAN CRUZ jauna, LAULAGUN BEARINGS SL-ren izenean eta ordezkaritzan, egoitza soziala Harizti industrialdea 201-E (20.212 Olaberria) eta IFK A20055380 duena. Bi aldeek, bakoitzak parte hartzen duen izaerari dagokionez, interes orokorreko jardueretan lankidetza enpresarialeko hitzarmen hau sinatzeko behar duten gaitasun juridikoa aitortzen diote elkarri, eta hori lortzeko: **ADIERAZTEN DUTE** I. Idiazabalgo Udala irabazi asmorik gabeko entitateen zerga erregimenari eta mezenasgoaren	En Idiazabal, a veintitrés de junio de dos mil veinte **REUNIDOS** Por una parte, D. IÑAKI ALBERDI IPARRAGIRRE, alcalde-presidente del Ayuntamiento de Idiazabal, con domicilio en Plaza Nagusia 3, con CIF P2004800-E. De otra, D. JORGE DAMIAN CRUZ, en nombre y representación de LAULAGUN BEARINGS S.L, con domicilio social en Harizti industrialdea 201-E (20.212 Olaberria), con CIF A20055380 Ambas partes, en el carácter con que intervienen, se reconocen recíprocamente plena capacidad jurídica para suscribir el presente convenio de colaboración empresarial en actividades de interés general, a cuyo efecto: **EXPONEN** I.Que el Ayuntamiento de Idiazabal es una entidad local incluida entre las reguladas en el artículo 18 de

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

aldeko zerga pizgarriei buruzko, apirilaren 7ko, 3/2004 Foru Arauaren 18. artikuluak arautukoen artean dagoen tokiko entitate bat dela.

II. LAULAGUN BEARINGS SL-k lankide gisa esku hartu nahi duela Idiazabalgo Udalak dituen helburuak gauzatzen, honako lankidetza hitzarmen honen arabera.

Aipatutako helburuetarako, bi aldeek adostu dute lankidetza enpresarialeko hitzarmen bat egitea, irabazi asmorik gabeko entitateen zerga erregimenari eta mezenasgoaren aldeko zerga pizgarriei buruzko,. apirilaren 7ko, 3/2004 Foru Arauaren 26. artikuluan aurreikusitako interes orokorreko jardueretan.

Bi aldeek hitzarmen hau formalizatzen dute klausula hauekin lotuz

KLAUSULAK

Lehena. Hitzarmenaren xedea.

Interes orokorreko jardueretako lankidetza enpresarialeko hitzarmen honek xedetzat ditu diru-laguntzak, programak eta kirol jarduerak finantzatzea.

Bere aldetik, Idiazabalgo Udalak hitzematen du beren jardueretan Lankidearen partaidetza ezagutzera emateaz arduratuko dela bosgarren klausulan adierazita geratzen den baldintzetan.

Bere aldetik, Idiazabalgo Udalak hitzematen du beren jardueretan Lankidearen partaidetza ezagutzera emateaz arduratuko dela bosgarren klausulan adierazita geratzen den baldintzetan.

Lankidetza hitzarmen bat formalizatzearekin lortu nahi den emaitza da interes orokorreko helburuak gauzatzea, Lankideak bere lankidetzaren ondorioz lortu lezakeen emaitza gorabehera.

Bigarrena. Izaera.

Bi aldeek aitortzen dute interes orokorreko

la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

II.Que LAULAGUN BEARINGS S.L desea contribuír, en calidad de colaborador, en la realización de los fines del Ayuntamiento de Idiazabal de acuerdo con el siguiente convenio de colaboración.

A los fines aludidos, las dos partes han acordado celebrar un convenio de colaboración empresarial en actividades de interés general de los previstos en el artículo 26 de la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.

Las partes formalizan el presente convenio sujetándolo a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera. Objeto del convenio.

El presente convenio de colaboración empresarial en actividades de interés general tiene por objeto la financiación de becas, programas y actividades deportivas.

A fin de alcanzar dicho objeto, el Colaborador asume el compromiso de efectuar las aportaciones económicas que se indican en la cláusula cuarta.

Por su parte, el Ayuntamiento de Idiazabal se compromete a difundir la participación del Colaborador en sus actividades en los términos que quedan indicados en la cláusula quinta.

El resultado que se pretende con la formalización de un convenio de colaboración, es la realización de fines de interés general, independientemente del resultado que pudiera obtener el colaborador como consecuencia de su colaboración

Segunda. Naturaleza.

Ambas partes declaran que el presente convenio

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

jardueretako lankidetza enpresarialeko hitzarmen honek irabazi asmorik gabeko entitateen zerga erregimenari eta mezenasgoaren aldeko zerga pizgarriei buruzko, apirilaren 7ko, 3/2004 Foru Arauaren 26. artikuluak aurreikusitakoen izaera duela eta, inolako kasutan, ez dela gogoan hartu behar bere xede direnik publizitate babesa emateko kontratuen helburuak, azaroaren 11ko, Publizitateari buruzko 34/1988 Lege Orokorraren 24. artikuluak jasotakoak.

de colaboración empresarial en actividades de interés general tiene la naturaleza de los previstos en el artículo 26 de la Norma Foral 3/2004, de 7 de abril, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo y que, en ningún caso, debe considerarse que persigue los fines de los contratos de patrocinio publicitario recogidos en el artículo 24 de la Ley 34/1988, de 11 de noviembre, General de Publicidad.

Ondorio guztietarako, udal jardueretan Lankidearen partaidetzaren zabalkundea ez da zerbitzuak emate bat izango.

A todos los efectos, la difusión de la participación del Colaborador en la actividad municipal no constituirá una prestación de servicios.

Hirugarrena. Iraupena.

Tercera. Duración.

Hitzarmen honek urtebeteko iraupena izango du, izenpetzen den egunetik hasita.

El presente convenio tendrá una duración de 1 año desde la fecha de su firma.

Laugarrena. Ekarpen ekonomikoa.

Cuarta. Aportación económica.

Lankideak, aurreko klausuletan adierazitako helburuekin bat eta hitzarmen hau izenpetzeko jarri diren baldintzak mantentzen direlarik, Idiazabalgo Udalari HAMAR MILA BOST EHUN (10.500) EUROKO ekarpen ekonomiko bat egingo dio eskudirutan[1], banketxeko transferentzia bidez, horretarako Idiazabalgo Udalak adieraziko dion kontuan, edo aldeek ados dezaketen beste edozein bitartekoz.

El Colaborador, con las finalidades expresadas en las cláusulas anteriores y manteniéndose las condiciones bajo las que suscribe el presente convenio, entregará al Ayuntamiento de Idiazabal una aportación económica en metálico[1] en la cantidad de DIEZ MIL QUINIENTOS (10.500) EUROS mediante transferencia bancaria a la cuenta que a tal efecto indique el Ayuntamiento de Idiazabal, o por cualquier otro medio que pudieran acordar las partes.

Lankideak bigarren ekarpen ekonomikoa, BOST EHUN (500) EUROKOA, egingo du, material promozionala hornitzeko, lankidearen komenientziara.

El Colaborador realizará una segunda aportación económica en la cantidad de QUINIENTOS (500) EUROS destinada al uso de material promocional a conveniencia del Colaborador.

Ordainketa bi zatitan egingo da: lehenengo ordainketa (% 50) sinatu eta 30 egunetan egingo da, eta bigarrena (% 50) sinatu eta zazpigarren hilabetean.

El pago se realizará fraccionado en dos pagos; el primer pago (50%) se realizará en los 30 días tras la firma, y el segundo pago (el otro 50%) se realizará el séptimo mes tras la firma.

Kolaboratzaileak argazki-saio bat eta urteko elkarrizketa bat eskatuko ditu, bere web-orri korporatiboan eta Linkedin-eko kontu korporatiboan bakarrik zabaltzeko. Bertan, promozio-materiala LAULAGUN Bearings S.L.ren

El Colaborador solicitará una sesión fotográfica y una entrevista anual para su difusión única y exclusiva en su página web corporativa y cuenta corporativa en LinkedIn, donde se utilizará material promocional únicamente con el logo de LAULAGUN

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

logoarekin soilik erabiliko da.

BEARINGS S.L

Lankideak ordaintzen duen kopuru bakoitzeko, Idiazabalgo Udalak Lankidearen enpresa sozialean aurkeztuko du egindako ekarpenaren ziurtagiria.

Por cada cantidad abonada por el Colaborador, el Ayuntamiento de Idiazabal presentará en el domicilio social del Colaborador certificación acreditativa de la aportación realizada.

Bosgarrena. Lankidearen parte hartzearen zabalkundea

Lankidetza hitzarmen honek irauten duen bitartean, Lankideak udal jardueretan duen parte hartzearen zabalkundea era hauetako batean egingo da:

· Idiazabalgo Udala konprometitzen da Lankidearen lankidetzaren aipamena egina izan dadin, jarduerari buruzko zabalkundeko ekintza guztietan.

· Lankideak jakitera eman dezake bere parte hartzea Udalaren jardueretan, Idiazabalgo Udalaren Entitate Laguntzaile deiturapean.

· Idiazabalgo Udalak edozein unetan eman beharko dio Lankideari informazioa, kirol egitarauei eta garapenari buruzkoa.

Quinta. Difusión de la participación del Colaborador

En tanto dure el presente convenio de colaboración, la difusión de la participación del Colaborador en las actividades municipales se llevará a cabo de las siguientes maneras:

· El Ayuntamiento de Idiazabal se compromete a que sea mencionada la colaboración del Colaborador en todos los actos de difusión referidos a la actividad.

· El Colaborador podrá hacer pública su participación en las actividades del Ayuntamiento, bajo la denominación de Entidad Colaboradora del Ayuntamiento de Idiazabal

· El Ayuntamiento de Idiazabal deberá aportar al Colaborador en cualquier momento información referente al desarrollo de los programas y actividades deportivas

Nolanahi ere, Idiazabalgo Udalaren jardueretan Lankideak izango duen parte hartzearen zabalkundea bere logotipo eta zeinu berezietan erabiltzera mugatuko da, hitzarmen honetatik espresuki kanpo geratuko direlarik publizitatea edo Lankideak eskain dezakeen edozein produktu edo zerbitzuren zabalkundea.

En todo caso, la difusión de la participación del Colaborador en las actividades del Ayuntamiento de Idiazabal se limitará al uso de sus logotipos o signos distintivos, quedando expresamente excluida de este convenio la publicidad, o la difusión de cualquier producto o servicio que pueda prestar el Colaborador.

Seigarrena. Jabetza intelektuala.

Hitzarmen honetako klausulek ez dute inola ere adierazten Lankidearen edonolako jabetza intelektualaren edo industrialaren titularitate eskubidea eman edo transmititzen duenik.

Sexta. Propiedad intelectual.

En ningún caso las cláusulas del presente convenio suponen la cesión o transmisión de cualesquiera derechos de propiedad intelectual o industrial titularidad del Colaborador.

Baimenik gabeko erabilerak edo Idiazabalgo Udalaren aldetik hitzarmen honetan hitzartuaz

El uso no autorizado, o para un fin distinto al pactado en el presente convenio por parte del

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

bestelako helburua duen beste edozein zeinu bereizgarriren, Lankidearen jabetza intelektualaren edo industrialaren eskubideek babesturikoen erabilerak, ahalmena emango dio honi hitzarmen hau suntsiarazteko, eta halakoetan Fundazioa konprometitzen da Lankideari egindako ekarpenen zenbatekoa itzultzera, eta, hori guztia, dagokion kalte-galeren ordainaren galerarik gabe hartzeko balego.	ayuntamiento de Idiazabal de cualquier signo distintivo protegido por los derechos de propiedad intelectual o industrial o intelectual del Colaborador, facultará a éste para instar la resolución del presente convenio, en cuyo caso, la Fundación se compromete a restituir al Colaborador el importe de las aportaciones realizadas y, todo ello, sin perjuicio de la correspondiente indemnización de daños y perjuicios a que hubiere lugar.
Zazpigarrena. Ebazpena.	Séptima. Resolución.
Baldin eta hitzarmenaren helburua gauzatzerik ez balego konpromisoak ez betetzeagatik Idiazabalgo Udalaren aldetik edo honek jarduerak egiteko aukeratutako pertsonen nahiz entitateen aldetik, Lankidea libre geratuko da ez betetze hori gertatzen denetik aurrera edozein kopuru itzultzeko erantzukizunetik, kasua bada, Idiazabalgo Udala behartua geratuko litzakeelarik Lankideari jasotako kopuruak ordaintzera, Kode Zibilaren 647. artikuluan ezarritakoari jarraituz, diruaren legezko interesak gehituta.	En el supuesto de que el objeto del convenio no pudiese llevarse a cabo por incumplimiento de los compromisos del Ayuntamiento de Idiazabal o de las personas o entidades que ésta hubiere designado para la realización de las actividades, el Colaborador quedará relevado del compromiso de abonar cualquier cantidad a partir del momento de dicho incumplimiento, si es el caso, quedando obligada el Ayuntamiento de Idiazabal a restituir al colaborador las cantidades percibidas, conforme a lo dispuesto en el artículo 647 del Código Civil, y que serán incrementadas en el interés legal del dinero.
Hitzarmenaren helburua betetzeko ezintasuna Idiazabalgo Udalaren borondatez kanpoko beste edozein kausagatik gertatuko balitz, aurreikuspen bera aplikatuko da ordaindu gabe dauden zenbatekoak ordaintzeko, nahiz eta, jada jasotakoei dagokienean, ez diren leheneratu behar	Si la imposibilidad de cumplir el objeto del convenio se debiese a cualquier otra causa ajena a la voluntad del ayuntamiento de Idiazabal, se aplicará idéntica previsión en lo referido a las cantidades pendientes de abono, si bien, por lo que se refiere a las ya percibidas, no deberán ser restituidas.
Zortzigarrena. Zergak.	Octava. Tributos.
Hitzarmen honen edukien betearazpenean, alde bakoitzak bere egin hartu beharko ditu sor daitezkeen zergak eta Legearen arabera berari dagozkionak.	En la ejecución del contenido del presente convenio, cada parte soportará los tributos que se puedan devengar y sean de su cargo según la Ley.
Bederatzigarrena. Jurisdikzioa	Novena. Jurisdicción
Hitzarmen honek izaera pribatua du eta ondare legediaren menpekoa da. Lankideak Idiazabalgo Udalaren jurisdikzio eskumenari men egiten dio,	El presente convenio tiene naturaleza privada y se somete a la legislación patrimonial. El Colaborador se somete al fuero jurisdiccional del Ayuntamiento

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

honako hitzarmen hau interpretatzea edo gauzatzea dela-eta sor daitekeen edozein desadostasun konpontzeko. Eta aurreko guztiarekin ados daudela adierazteko, bi aldeek kontratu hau bi aletan sinatzen dute, goian adierazitako lekuan eta egunean.	de Idiazabal para la resolución de cualesquiera divergencias que pudieran surgir con motivo de la interpretación o ejecución del presente convenio. Y en prueba de conformidad con lo que antecede las partes firman por duplicado ejemplar en lugar y fecha arriba indicados.
IDIAZABALGO UDALA/AYUNTAMIENTO DE IDIAZABAL Iñaki Alberdi Iparragirre	LANKIDEA/EL COLABORADOR LAULAGUN BEARINGS S.L Jorge Damian Cruz

Bozkatzen dute eta AHO BATEZ ONARTZEN da Udalaren eta LauLagun Beraing S.Lren lankidetza enpresarialerako hitzarmena.

9. Fabiana Zudaire musika lokalen araudiaren proiektua onartzea, hala badagokio.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

IDIAZABALGO UDALA

FABIANA ZUDAIRE MUSIKA LOKALEN ARAUDIAREN PROIEKTUA

AYUNTAMIENTO DE IDIAZABAL

PROYECTO DE REGLAMENTO DEL LOS LOCALES DE MÚSICA FABIANA ZUDAIRE

A. Araudiaren sarrera orokorra.

1. Artikulua Araudiaren xedea
2. Artikulua Musika lokalen ezaugarriak

B. Erabiltzaileak

3. Artikulua Erabiltzailearen definizioa
4. Artikulua Erabiltzailearen adina
5. Artikulua Erabiltzailearen eskubideak
6. Artikulua Erantzunkizun zibileko asegurua
7. Artikulua Erabiltzailearen betebeharrak

C. Instalazioetarako erabilera arautegia

8. Artikulua Instalazioak erreserbatzea
9. Artikulua Erreserba motak
10. Artikulua Ordutegia

D. Zigortzeko erregimena

11. Artikulua Betebeharrak ez betetzea
12. Artikulua Arau-hauste oso larria
13. Artikulua Arau-hauste larria
14. Artikulua Arau-hauste arina
15. Artikulua Zuhurtziazko neurriak
16. Artikulua Zigorrak
17. Artikulua Zigor mailaketa

A. Introducción general del reglamento.

Artículo 1. Objeto de reglamento

Artículo 2. Características de los locales de música

B. Personas usuarias

Artículo 3. Definición de personas usuarias

Artículo 4. Edad de la persona usuaria

Artículo 5. Derechos de la persona usuaria

Artículo 6. Seguro de Responsabilidad Civil

Artículo 7. Obligaciones de la persona usuaria

C. Normativa de uso a las instalaciones

Artículo 8. Reservas de instalaciones

Artículo 9. Opciones de reserva

Artículo 10. Horario

D. Regimen sancionador

Artículo 11. Inclunplimiento de obligaciones

Artículo 12. Faltas muy graves

Artículo 13. Faltas graves

Artículo 14. Faltas leves

Artículo 15. Medidas cautelares

Artículo 16. Sanciones

Artículo 17. Graduación de sanciones

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

18. Artikulua Prozedura zigortzailea

19. Artikulua Kalteak konpontzea

20. Artikulua Erantzuleak

21. Artikulua Adin txikikoek egindako arau-hausteak

22. Artikulua Neurri hezitzaileak

23. Artikulua Hitzartutako amaiera

24. Artikulua Txartelen konfiskazio probisionala

Artículo 18. Procedimiento sancionador

Artículo 19. Reparación de daños

Artículo 20. Personas responsables

Artículo 21. Infracciones cometidas por menores de edad

Artículo 22. Medidas educativas

Artículo 23. Terminación convencional

Artículo 24. Incautación provisional de carnés

IDIAZABALGO UDALA

FABIANA ZUDAIRE MUSIKA LOKALEN ARAUDIAREN PROIEKTUA

Araudiaren sarrera orokorra.

1. Artikulua. Araudiaren xedea

Araudi honen xedea da "Fabiana Zudaire" musika lokalak erabiltzeko baldintzak arautzea.

2. Artikulua. Musika lokalen ezaugarriak

Hiru entsegu gela daude erabilgarri (banaka entseatzeko C gela eta taldeentzako A eta B gelak).

Gela hauek Udalaren jabetzako materialez hornituta daude.

Ekipoek okupatuko duten espazioak mugatuko du lokal bera erabiliko duten talde kopurua.

Erabiltzaileak

3. Artikulua. Erabiltzailearen definizioa

Erabiltzailea da musika instrumentu bat jotzeko edo abesteko, zein musika talde batekin entseguak egiteko lokala behar duen pertsona oro.

1. **Norbanakoak:** Instrumentua jo edota abesteko lokala behar duen Idiazabalgo herritarra.

AYUNTAMIENTO DE IDIAZABAL

PROYECTO DE REGLAMENTO DEL LOS LOCALES DE MÚSICA FABIANA ZUDAIRE

Introducción general del reglamento.

Artículo 1. Objeto de reglamento

El presente reglamento tiene por objeto regular el uso de los locales de música "Fabiana Zudaire"

Artículo 2. Características de los locales de música

Hay tres salas de ensayo disponibles (el aula C para ensayo individual y las aulas A Y B para grupos)

Estas aulas están dotadas de material propiedad del Ayuntamiento.

El espacio que ocupan los equipos limitará el número de grupos que utilizarán el mismo local.

Personas usuarias

Artículo 3. Definición de personas usuarias

Se entiende por persona usuaria toda persona que necesite un local para tocar un instrumento musical o cantar y/o realizar ensayos con un grupo de música.

1. **Personas individuales:** Toda persona de Idiazabal que necesite un local para tocar el instrumento y/o cantar

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

2. Taldeak: Instrumentuak jo edo abesteko lokala behar duen taldea, non kideetako bat gutxienez Idiazabalgoa den. Taldekide guztiek Udalean izena eman beharko dute.

4. Artikulua. Erabiltzailearen adina

12 urtetik aurrerako erabiltzaileak.

5. Artikulua. Erabiltzailearen eskubideak

1.1. Erabiltzeko eskubidea. Erabiltzaile guztiek dute Udalak eskainitako instalazioak erabiltzeko eskubidea, araudi partikular bakoitzaren arabera, baldin eta instalazio horiek eskuragarri badaude eta, era berean, pertsona horiek ez badute inolako zigorrik, instalazioetan sartzeko edo horiek erabiltzeko.

1.2. Entsegu gelara sartzen diren erabiltzaile guztiek txartela izango beharko dute.

1.3. Talde edo norbanakoek euren ekipoak entsegu lokalean bertan eduki ahal izango dituzte; horretarako, hilean gutxienez 8 ordu erabili beharko dute, banakako edo taldekako erabilera orduak kontatuko direlarik.

1.4. Erreklamatzeko eta iruzkinak egiteko eskubidea. Erabiltze guztiek dute edozein zalantza, iradokizun edo erreklamazio aurkezteko eskubidea.

6. Artikulua. Erantzunkizun zibileko asegurua

Idiazabalgo Udalak erantzukizun zibileko asegurua izango du, non administrazioaren kultur instalazioetako ondare erantzukizuneko balizko gertaerak babestuko dituen.

7. Artikulua. Erabiltzailearen betebeharrak

a. Arauak betetzea. Kultur instalazio eta zerbitzuak erabiltzen dituzten erabiltzaile guztiek errespetatu eta beteko dituzte araudi honetako arauak, bai eta ezarri beharreko gainerako araudiak ere. Erabiltzaileek araudia ez ezagutzeak ez ditu salbuesten arauak bete behar izatetik. Hala, debekatuta dago:

- Instalazioetan erretzea

2. Grupos: Grupo que necesita local para tocar instrumentos o cantar, donde al menos uno de sus miembros es de Idiazabal. Todos los miembros del grupo deberán inscribirse en el Ayuntamiento.

Artículo 4. Edad de la persona usuaria

Usuarios/as a partir de los 12 años.

Artículo 5. Derechos de la persona usuaria

1.1. Derecho de uso. Las personas usuarias tendrán derecho a utilizar, de acuerdo a cada normativa particular, las instalaciones que el Ayuntamiento oferte, siempre que las instalaciones estén disponibles y que, a su vez, estas personas no estén sancionados con alguna prohibición de acceso o uso.

1.2. Todos los/las usuarios/as que accedan a las aulas de ensayo necesitarán una tarjeta.

1.3. Los grupos o individuos podrán disponer de sus equipos en el propio local de ensayo utilizando para ello un mínimo de 8 horas mensuales, computándose las horas de uso individual o colectivo.

1.4. Derecho a reclamar y a sugerir. Toda persona usuaria tendrá derecho a plantear cualquier duda, sugerencia o reclamación.

Artículo 6. Seguro de Responsabilidad Civil

El Ayuntamiento de Idiazabal dispondrá de un seguro de Responsabilidad Civil que cubra los supuestos de responsabilidad patrimonial de la Administración en todas las instalaciones culturales.

Artículo 7. Obligaciones de la persona usuaria

a. El cumplimiento de las normas. Todas las personas usuarias que hagan uso y disfrute de los servicios e instalaciones culturales deberán cumplir y respetar las normas recogidas en este reglamento y demás normativas aplicables. El desconocimiento de dichas normas por parte de las personas usuarias no les eximirá de su cumplimiento. De esta forma está prohibido:

- Fumar en las instalaciones

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

- Instalaziotan jatea edo/eta edatea.
- Animaliak sartzea. (gida txakurrak ezik, indarrean dagoen legeriak zehaztutako baldintzetan).
- Publizitatea edo propaganda ezartzea, Udalak berariaz baimenduta ez bada.
- Erabilpen musikalerako ez diren elementuak jartzea (telebista, sofa...)
- Ekipamendua apurtu, erabiltzaileak zauritu, edo horien lasaitasuna eten dezakeen edozein objektu edo elementu sartzea.

12 urtetik beherako haurrak bakarrik sartzea; pertsona heldu batek lagunduta egon beharko dute. Laguntzailea une oro egongo da adingabearekin, araudia beteko dela ziurtatzeko.

b. Instalazioak eta bertako materiala egoki eta arduraz erabiltzeko betebeharra.

Erabiltzaileak instalazioen xederako erabili behar ditu instalazio horiek. Beste edozein erabilera egiteko, aurretik Udalaren baimena jaso behar da.

Erabiltzaileek instalazioak gaizki erabiliz gero, eragin ditzaketen kalteen erantzule izango dira.

Erabiltzaileren batek bere ekipamenduan zein beste batenean matxurarik ikusiz gero, berehala emango dio honen berri Udalari.

Udalak ez du erantzunkizunik izango instalazioetan uzten diren material pribatuen gain.

c. Herrian dauden musikaren inguruko ekintzetan parte hartzea, bakoitzaren ahalmenaren arabera.

Udal instalazioetako erabilera arautegia

8. Artikulua. Instalazioak erreserbatzea

Zerbitzua erabiltzeko «A038-Entsegu lokalak» inprimakia bete egin beharko da, bertan erabiltzailearen datu guztiak eta eskatutako data zein ordutegiak agertuko dira, lokalen kudeaketa

- Comer y/o beber.
- Introducir animales. (excepto perros guía en las condiciones fijadas en la legislación vigente).
- La colocación de publicidad o propaganda sin expresa autorización del Ayuntamiento.
- La colocación de elementos para uso no musical (televisión, sofá ...)
- Introducir objetos u elementos que puedan causar lesión, deterioro del equipamiento o perturbar la tranquilidad de las personas usuarias.

El acceso de menores de 12 años sin el acompañamiento de una persona adulta. Esta acompañará en todo momento al menor garantizando el cumplimiento de este reglamento.

b. Deber de un uso correcto y responsable del material y las instalaciones.

La persona usuaria utilizará la instalación para el fin programado. Para cualquier variación se deberá contar con la autorización previa del Ayuntamiento.

Las personas usuarias serán las responsables de cualquier desperfecto que puedan ocasionar por el mal uso de las instalaciones.

Cualquier persona usuaria que observe averías tanto en su equipamiento como en el de otro, lo comunicará inmediatamente en el Ayuntamiento.

El Ayuntamiento no se hará responsable en ningún caso sobre los materiales privados almacenados en las instalaciones.

c. Participar en las actividades musicales existentes en el municipio, en función de sus capacidades.

Normativa de uso de las instalaciones

Artículo 8. Reservas de instalaciones

Para utilizar el servicio se tendrá que rellenar el formulario «A038-Locales de ensayo» en el que se mostrarán todos los datos de la persona usuaria y la fecha y horarios solicitados, que son necesarios

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

egokia egiteko beharrezkoak direnak.

Eskariarekin batera taldeko partaide guztien nortasun agiriaren fotokopia ere aurkeztuko dute.

Udalak sarrera guztien kontrol sistema ezarriko du, bertan taldeen eskarien araberako txartelak banatuko dira non ordutegia eta sarrera/irteera datuak agertuko diren.

Talde edo norbanako bakoitzak erabilpen ordutegia gordeta izango du; dena den, gainontzeko erabiltzaileekin eta Udalarekin koordinatuta ordutegia aldatu edo luzatu ahal izango du.

Hutsuneak gertatu ahala, talde berriak sartuko dira entsegurako lokalen zerbitzura, betiere diskriminazio positiboa eginez oso-osorik edo zati batean emakumez osatutako taldeen alde, eta hori ezean, sartzeko sortuko den eskaera erregistroan izen ematea egiten den hurrenkeraren arabera.

Erabilera mota bakoitza indarrean dauden ordenantza fiskalen arabera ordainduko da.

9. Artikulua. Erreserba motak

Urteko erreserba

Sei hilabeteko erreserba

Erreserba puntuala

10. Artikulua. Ordutegia

Urte osoan zerbitzua zabalik egondo da, astelehenetik igandera 9etatik 21etara.

Ordutegiz kanpoko eskaerak berariaz baloratuko dira eta udalari egun bat lehenago jakinarazi beharko da lokalean sartzeko data eta ordua.

Egun horretan bertan, koordinatzaileak eskaera egin duen taldeko erabiltzaileari sarbidea emango dio.

Zigortzeko erregimena

11. Artikulua. Betebeharrak ez betetzea

Araudi honetan bildutako arauak ez betetzea arau-

para la correcta gestión de los locales.

Todos los integrantes del grupo presentarán la fotocopia del documento de identidad.

El Ayuntamiento establecerá un sistema de control de todas las entradas, en el que se repartirán tarjetas en función de las peticiones de los grupos, donde aparecerán el horario y los datos de entrada/salida.

Cada grupo o individuo tendrá reservado el horario de ensayo; no obstante, el usuario podrá cambiar o ampliar el horario en coordinación con el resto de usuarios/as y el Ayuntamiento.

A medida que haya disponibilidad, se irán incorporando nuevos grupos al servicio de los locales de ensayo, siempre con discriminación positiva a favor de grupos compuestos total o parcialmente por mujeres y, en su defecto, por el orden en que se efectúe la inscripción en el registro de la solicitud.

Cada tipo de uso se abonará conforme a las ordenanzas fiscales vigentes.

Artículo 9. Tipos de reservas

Reserva anual

Reserva semestral

Reservas puntuales

Artículo 10. Horario

El servicio estará abierto todo el año, de lunes a domingo de 9 a 21 horas.

Se valorarán expresamente las solicitudes fuera de horario y se solicitará al Ayuntamiento con un día de antelación la fecha y hora de entrada.

Ese mismo día, el coordinador dará acceso al usuario del grupo solicitante.

Régimen sancionador

Artículo 11. Incumplimiento de obligaciones

El incumplimiento de las normas establecidas en

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

haustetzat joko da, eta, hortaz, zigorra ezarri ahal izango da.

Ardura duen Udal Sailak zigortzeko eskumena duen organoari jakinaraziko dio gertatutakoa; azken horrek aurrekarien berri emango du eta gizarte arloko neurriak bultza ditzake.

12. Artikulua. Arau-hauste oso larria

Jokabide hauek joko dira arau-hauste oso larritzat:

a) Lokalak zein bertan emandako zerbitzuren bat erabiltzeko eskubidea duten beste pertsona batzuei erabiltzea eragoztea.

b) Lokalen ohiko funtzionamendua eragoztea edo horretarako trabak jartzea.

c) Eraikina edo bertako instalazio, ekipamendu, azpiegitura edo osagaiak hondatu edo horiei kalteak eragitea, baldin eta 300,00 euro edo gehiago balio badute.

d) Lokalak erabiltzen ari diren pertsonei nahiz bertako langileei fisikoki eraso egitea.

e) Bi arau-hauste larri edo gehiago metatzea.

13. Artikulua. Arau-hauste larria

Jokabide hauek joko dira arau-hauste larritzat:

a) Lokaletako zerbitzu eta espazioetan elkarbizitza nahastea.

b) Lokalen nahiz haiek ematen dituzten zerbitzuen funtzionamendua nahastea, zerbitzu horien berariazko arauak ez betetzea eta araudi honetan jasotakoak ez betetzea.

c) Lokaletako espazioak egoki ez erabiltzea eta baimendutako jarduerez bestelakoak egitea.

d) Zerbitzuetara ezarritako prezio publikoa edo tasa ordaindu gabe sartzea.

e) Lokaletako instalazio, ekipamendu, azpiegitura edo osagaietan kalteak eragitea, baldin eta 300,00 eurotik beherakoak badira.

este reglamento podrá constituir una infracción merecedora de sanción.

Los hechos a través del Departamento Municipal responsable serán puestos en conocimiento del órgano competente para sancionar, quien informará de antecedentes pudiendo coordinar acciones de carácter social.

Artículo 12. Faltas muy graves

Serán muy graves las infracciones siguientes:

a) Impedir el uso de los locales de un servicio prestado en los mismos a otra u otras personas con derecho a su utilización.

b) Impedir u obstruir el normal funcionamiento de los locales.

c) Causar deterioros o daños al edificio o a cualquiera de sus instalaciones, equipamientos, infraestructuras o a sus elementos, valorados en 300,00 euros o más.

d) La agresión física hacia las personas que están haciendo uso de los locales, así como al personal que trabaja en los mismos.

e) La acumulación de dos o más faltas graves.

Artículo 13. Faltas graves

Tendrán consideración de faltas graves:

a) La alteración de la convivencia en los distintos espacios y servicios de los locales.

b) La alteración del funcionamiento de los locales y de los servicios que presta, el incumplimiento de las normas específicas de dichos servicios y el incumplimiento de las normas recogidas en el presente reglamento.

c) La utilización inadecuada de los distintos espacios y servicios de los locales y la realización de actividades distintas a las autorizadas.

d) El acceso a los distintos servicios sin haber realizado el pago del precio público o tasa establecidos.

e) Ocasionar daños en los equipamientos, infraestructuras, instalaciones o elementos de los locales, valorados en menos de 300,00 euros.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

f) Lokalak erabiltzen ari diren pertsonak nahiz bertako langileak iraintzea.

f) Insultos hacia las personas que están haciendo uso de los locales, así como al personal que trabaja en los mismos.

g) Bi arau-hauste arin edo gehiago metatzea.

g) La acumulación de dos o más faltas leves.

h) Lokaletarako txartel bereziak manipulatu eta faltsutzea.

h) La manipulación y falsificación de los carnés específicos de los locales.

i) Norberak eragindako kalteen berri ez ematea.

i) No comunicar los desperfectos producidos por uno mismo.

j) Lokalean erretzea edo drogak kontsumitzea

j) Fumar o consumir drogas en los locales.

14. Artikulua. Arau-hauste arina

Artículo 14. Faltas leves

Jokabide hauek joko dira arau-hauste arintzat:

Faltas leves Tendrán consideración de faltas leves:

a) Jarduera edo zerbitzuen arduradunen aginduei jaramon ez egitea.

a) Desatender las indicaciones de las personas responsables de las actividades o servicios.

b) Ebakuaziorako ateak sartzeko edo irteteko erabiltzea larrialdirik ez dagoenean.

b) Utilizar las puertas de evacuación como vía de acceso o salida del centro en situaciones de no emergencia.

c) Zalaparta sortzea edo jarduerak eteten dituen beste edozein ekintza arin.

c) Ocasionar alborotos o cualquier otra acción leve que interrumpa el desarrollo de las actividades.

d) Instalazioak baimendutako ordutegitik kanpo erabiltzea.

d) Utilización de las instalaciones fuera del horario autorizado.

15. Artikulua. Zuhurtziazko neurriak

Artículo 15. Medidas cautelares

Zuhurtziazko neurri gisa, arau-hauste larritzat edo oso larritzat jo daitezkeen jokaerak dituzten erabiltzaileak zentrotik egotzi ahalko dira, segidako hamar egunez gehienez; zentroko arduradunari horren berri emango zaio.

Se podrá expulsar cautelarmente a las personas usuarias que incurran en conductas que puedan ser merecedoras de la calificación de falta grave o muy grave, hasta un máximo de diez días consecutivos, informando de ello a la persona responsable del centro.

Eragindakoei entzun eta gero, arduradunak zuhurtziazko neurria aldatzeko proposa dezake, dela arintzeko dela gogortzeko, egoeraren larritasuna kontuan izanik; Udalak beharrezko legezko ekintzak bideratzeko eskubidea izango du.

Ésta, una vez que ha oído a las personas afectadas, podrá proponer la modificación de la medida cautelar impuesta en un principio, tanto en un sentido como en otro, de acuerdo a la gravedad de la situación, reservándose el Ayuntamiento el derecho de ejercer las acciones legales necesarias.

Udal Sailek abonamenduak edo txartelak denbora batez kendu ahalko dizkiete arau-hauste larriak edo oso larriak egin dituzten pertsonei.

Los Departamentos municipales podrán retirar temporalmente los abonos o carnés a las personas que cometan tanto faltas muy graves como graves.

16. Artikulua. Zigorrak

Artículo 16. Sanciones

Arau-hauste oso larrien kasuan .500,01 eta 1.000 euro bitarteko isunak jarriko dira, eta erabiltzaile,

Las infracciones muy graves serán sancionadas entre 500,01 y 1.000 euros, además de la privación

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

abonatu edo bazkide izateko eskubidea behin betiko galduko da.

Arau-hauste larrien kasuan 300,01 eta 500 euro bitarteko isunak jarriko dira, eta erabiltzaile, abonatu edo bazkide izateko eskubidea behin-behineko galduko da.

Arau-hauste arinen kasuan 300 euro arteko isunak jarriko dira, edo ohartarazpena egingo.

17. Artikulua. Zigor mailaketa

Ezarri beharreko zigorra mailakatzeko alderdi hauek izango dira kontuan:

- Arau-haustea behin baino gehiagotan egin den.
- Arau-hausleak nahita egin duen.
- Gertakariek gizartean zein eragin duten.
- Kalteen larritasuna eta nolakotasuna.

18. Artikulua. Prozedura zigortzailea

Zigorra ezartzeko prozedura honako hau izango da:

1.- Lokalen ardura duen funtzionarioak dagokion dosierra abiaraziko du, Saileko zuzendariari txosten bat idatziz; bertan zigor daitekeen jokaera, inguruabarrak, hartutako zuhurtasunezko neurriak eta zigor proposamena zehaztuko ditu.

2.- Saileko zuzendariak zigor-proposamena idatziko du eta ustez arau-haustea egin zuen pertsonari idatziz jakinaraziko dio, hark alegazioak aurkez ditzan; horretarako 15 egun naturaleko epea izango du.

3.- Epea igarotakoan, arau-haustea gertatu zen eraikina zein arlori atxikita dagoen, arlo horretako zinegotzi ordezkariak izango du zigorra ezartzeko eskumena.

19. Artikulua. Kalteen konpontzea

Zigorra ezartzeaz gain, arau-hausleari berak eraldatutako egoera lehengoan uzteko eska dakioke, bai eta sortutako kalte-galerak ordaintzeko ere.

definitiva del derecho de persona usuaria, abonada o socia.

Las infracciones graves serán sancionadas entre 300,01 y 500 euros, además de la privación temporal del derecho de persona usuaria, abonada o social.

Las infracciones leves serán sancionadas hasta 300 euros o apercibimiento.

Artículo 17. Graduación de sanciones

Para la graduación de la sanción a aplicar se tendrán en cuenta las siguientes circunstancias:

- La reiteración de infracciones o reincidencia.
- La existencia de intencionalidad del infractor.
- La trascendencia social de los hechos.

La gravedad y naturaleza de los daños ocasionados.

Artículo 18. Procedimiento sancionador

El procedimiento para determinar una sanción será el siguiente:

1.- El funcionario o funcionaria que ostente el cargo de responsabilidad sobre los locales iniciará el expediente redactando un informe dirigido a la Dirección del Departamento sobre la conducta presuntamente sancionable, circunstancias que la rodearon, medidas cautelares adoptadas y propuesta de sanción.

2.- La Dirección del Departamento redactará la propuesta de sanción y la comunicará por escrito a la persona que presuntamente cometió la infracción a efectos de que ésta realice alegaciones en un plazo de 15 días naturales.

3.- Pasado el plazo tendrá la competencia de imponer la sanción el concejal o concejala delegada del Área al que se encuentre adscrito el edificio donde se cometió la infracción.

Artículo 19. Reparación de daños

La imposición de sanciones será compatible con la exigencia al infractor de la reposición de la situación alterada por el mismo a su estado originario, así como con la indemnización de los daños y perjuicios causados.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

Udal jabetzako ondareei kalterik eginez gero, udal zerbitzu teknikoek konponketaren zenbatekoa zehaztuko dute, eta arau-hausleari edo haren ordez erantzun behar duenari jakinaraziko dio, ezartzen den epean ordain dezan.

Cuando se causen daños en bienes de titularidad municipal, los servicios técnicos municipales determinarán el importe de la reparación, que será comunicado al infractor o a quien deba responder por él para su pago en el plazo que se establezca.

20. Artikulua. Erantzuleak

Artículo 20. Personas responsables

Egile materialak izango dira arau-hausteen zuzeneko erantzuleak, salbu eta adingabeak badira edo legezko egozezintasun kausaren batean sartuta badaude; horrelakoetan legezko zaintza dutenek erantzungo dute haien ordez.

Serán responsables directos de las infracciones sus autores materiales, excepto en los supuestos en que sean menores de edad o concurran en ellos alguna causa legal de inimputabilidad, en cuyo caso responderán por ellos quienes tengan la custodia legal.

Arau-haustea zenbait pertsonak batera egin badute, guztiek modu solidarioan erantzungo dute.

Cuando las actuaciones constitutivas de infracción sean cometidas por varias personas conjuntamente, responderán todas ellas de forma solidaria.

Kalteen erantzule solidario izango dira, halaber, beste batzuk egin ditzaketen administrazioko arau-hausteei aurre hartzeko legezko betekizuna duten pertsona fisiko edo juridikoek.

Serán responsables solidarios de los daños las personas físicas o jurídicas sobre las que recaiga el deber legal de prevenir las infracciones administrativas que otros pudieran cometer.

21. Artikulua. Adin txikikoek egindako arau-hausteak

Artículo 21. Infracciones cometidas por menores de edad

Adingabeek egindako arau-hausteen kasuan, zentroko arduraduna gurasoekin (edo tutoreekin) harremanetan jartzen saiatuko da, prebentziozko erantzunak eta familia barruko baliabideak sustatze aldera. Halaber, adingabeen fiskaltza jakinaren gainean jarriko da.

En el caso de infracciones cometidas por menores, la persona responsable del centro intentará contactar con su padre y su madre, o en su caso, con sus tutores, a fin de promover respuestas preventivas y de promoción de los recursos familiares propios. Asimismo, se podrán poner los hechos en conocimiento de la Fiscalía de menores.

22. Artikulua. Neurri hezitzaileak

Artículo 22. Medidas educativas

Auzien ezaugarriak halakorik eskatzen badu, zigortzeko neurriak landu eta ezartzearekin batera, hezkuntza ekimenak abiaraziko dira, arau-hausleei zuzendutako prebentzio programen bitartez.

En la elaboración y puesta en funcionamiento de las medidas sancionadoras se establecerán paralelamente acciones educativas mediante programas preventivos dirigidos a quienes cometan infracciones cuando la coyuntura de los conflictos así lo requiera.

23. Artikulua. Hitzartutako amaiera

Artículo 23. Terminación convencional

Gizalegearen aurkako jokabide baten ondorioz eragindako kalteak ahal den neurrian konpontzearren, eta dagokion zigorra ezartzeko ebazpena eman aurretik, zigorraren ordez, edo Udalari zor zaion ordainaren zenbatekoaren ordez,

Con el fin de reparar en la medida de lo posible los daños causados como consecuencia de una conducta incívica, el infractor con carácter previo a la adopción de la resolución sancionadora que proceda, podrá solicitar la sustitución de la sanción

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

komunitatearentzako lanak edo egitekoak ezartzeko eska dezake arau-hausleak, arau-haustearen larritasunarekin bat datozen eta haren heinekoak diren egitekoak, hain zuzen.

Horrelako eskaerarik eginez gero eten egingo da dosierra ebazteko epea.

Udal administrazioak auziperatuaren eskaera onesten badu, dosier zigortzaileari itundutako amaiera emango zaio; kasu honetan zehazten diren lanak egitea ez da zigortzat joko, eta ez du inolako lan-loturarik sortuko Udalarekin.

24. Artikulua. Txartelen konfiskazio probisionala

Pertsona batek zerbitzu baten berariazko txartela aurkezten duenean Udaletxeko langileek uste badute arrazoiren bat dela medio pertsona horrek abonatu, bazkide edo inskribatu izaera galdu duela, edo aurkeztutako txartela behar den bezalakoa ez bada, une horretan sartzen utziko zaio, baina txartela Udalean utziko da sarbidea eragozten duen arrazoia ebatzi arte.

IDIAZABAL, 2020ko irailaren 17a – Alkate-lehendakaria

que pudiera imponerse y, en su caso, del importe de la reparación debida al Ayuntamiento por la realización de trabajos o labores para la comunidad, de naturaleza y alcance adecuados y proporcionados a la gravedad de la infracción.

La petición del expedientado interrumpirá el plazo para resolver el expediente.

Si la administración municipal aceptare la petición del expedientado, se finalizará el expediente sancionador por terminación convencional, sin que la realización de los trabajos que se establezcan sea considerada sanción ni suponga vinculación laboral alguna con el Ayuntamiento.

Artículo 24. Incautación provisional de carnés

Cuando al presentar el carné específico de los diferentes servicios, el personal del Ayuntamiento considere que la condición de persona abonada, socia o inscrita ha quedado suspendida por algún motivo, o el documento presentado refleja algún tipo de problema, se le permitirá el acceso en ese momento, pero deberá entregar el carné, que quedará en posesión del Ayuntamiento hasta la resolución de la causa que impida su acceso.

IDIAZABAL, a 17 de septiembre de 2020– El Alcalde-presidente

Bozkatzen da eta AHO BATEZ ONARTZEN da:
LEHENA. Fabiana Zudaire musika lokalen araudiaren Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea eta 20 eguneko epean jendaurrean jartzea, interesdunek alegazioak egin ditzaten.

BIGARRENA. Alegaziorik egon ezean, erreglamendua onartutzat emango da.

10.Euskaraldiaren adierazpen instituzionala onartzea, hala badagokio.

Dokumentu honetan Euskara, Kultura eta Ondarea sailetik Euskaraldiaren inguruko adierazpen instituzionala jasotzen da:
Euskaraldia euskara ulertzen duten hiztunenarteko hizkuntza-ohiturak aldatzeko ariketa social masiboa da, gizartearen gune guztietara zabaldua eta denborari dagokionez mugatua.
Beste era batera esanda, Euskaraldiaren helburu nagusia Herritarren hizkuntza ohiturak aldatuta euskararen erabilera handitzea da.Helduen aktibazioa du oinarri, eta ariketa egin ahal izateko gutxieneko baldintza euskara ulertzea da.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

2018an egin zen lehen aldiz ariketa, Euskaraldia: 11 egun euskaraz; orduan norbanakoengan jarri zen fokua eta milaka izan ziren hizkuntza ohiturak aldatzeko helburuarekin ahobizi eta belarriprest moduan ariketan parte hartu zutenak.
2020an burutuko dabigarren edizioa, eta, oraingoan, entitateeiere ariketan partehartzeko gonbidapena egingo zaie, euren eremuetan hizkuntza ohiturak aldatzeko urratsak ematen has daitezen, eta entitateko kideen parte-hartzea sustatu eta babestu dezaten.
Berezikiariketaedopraktikakolektibobatda.Ariketahorretanmailapertsonaleanedotakolektiboanparteh artuahalizangoda.
Euskaraldiaondokohelburuekinsortuda:
- Hiztunen hizkuntza ohituretan eragitea, euskarazko hizkuntza praktikak hedatzeko
- Norberaren hizkuntza portaera eta ohituren inguruan gogoeta eragin eta aldaketan lagungarri izatea
- Inertziak apurtzea
- Gizartean eragina duten era guztietako entitateek hizkuntza ohitura aldaketan babes neurriak hartzea
- Gizarte aktibazioa, ariketa kolektibo baten bidez
- Herriz herriko euskaltzaleen artikulazioa bultzatzea
- Euskararen aldeko eragileak ekimen bateratu baten bueltan antolatzea

Adierazpen institucional honen bitartez, Idiazabalgo Udalak honakoa adierazten du:
- Udalbatzak bat egiten du Euskaraldiarekin eta ekimenaren sustatzaile izango da. Horrenbestez, erantzukizunez eta eredugarritasunez jokatzeko konpromisoa hartzen du.
- Ordezkari politikoon egiteko nagusia izango da Euskaraldiaren markoan eta bereziki udal barrura begira ekimena zabaltzea. Horrenbestez, ekimen honetan ahalik eta ahobizi eta belarriprest gehien aktibatzeko urratsak egingo ditugu, arduradun politikoak zein langileak izan.
- Ahobiziok euskara ulertzen duten guztiekin euskaraz aritzeko konpromisoa hartzen dugu.
- Belarriprestok gainerakoak gonbidatuko ditugu gurekin euskaraz egin dezaten, nahiz eta guk euskaraz edo gaztelaniaz erantzun.
- Udalak neurriak hartuko ditu hizkuntza-praktika horiek posible egiteko eta etorkizunean eutsi ahal izateko.
- Udalak herrian Euskaraldiaren sustatzeaile den Illati euskara elkartearekin elkarlanean jardungo du, udal barruan ez ezik, udalerrian ere herritarrak ekimenean parte har dezaten gonbidatuz, eta izena emateko bideak erraztuz.
- Udalak bat egiten du ekimena elkarrekin, elkarlanean eta batera garatzearekin Gipuzkoan, ahalik eta udal eta mankomunitate gehienetan, Gipuzkoako Foru Aldundian eta Batzar Nagusietan, lurralde mailako politika bateratu bati begira.

Aloña Barandiaranek, Eh Bilduko zinegotziak azaltzen du azkenengo parrafoan akats txiki bat dagoela: Gipuzkoako Aldundian eta Batzar Nagusietan, kendu egin behar dela.
Bestalde, eskatzendie batzrkideei Plenoa amaitutakoan argazkitxo bat ateratzeko Euskaraldia antolatzen ari direnei bidaltzeko, ikus dezaten politikoen aldetik ere laguntza dagoela euskaraldia Aurrera eramateko.

Bozkatzen dute eta AHO BATEZ ONARTZEN da Euskaraldiaren adierazpen instituzionala.

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus

Idiazabalgo Udala

11. Galdera eskaerak.

Ioritz Imaz-ek, Izal Bai-ko zinegotziak hartzen du hitza:

- Abuztuaren 1ean gazte batzuk Orduz kanpo kanpoko pistinara sartu zireneko gertakizuna dela eta, dio Izal Baiko kideei ez zaiela ondo iruditzen araudia aplikatu ez izana. Beraien ustez, aurreko urtean onartu zela pistinetako araudia eta hori aplikatu beharra dagoela. Gainera esaten du bere ustez nor sartzen den arabera araudia aplikatzen dutela edo ez. Alkateak erantzuten dio gazte horiei deitu zitzaiela eta barkamena eskatu zutela; ez duela ulertzen zergatik horrenbesteko nahia multa bat jartzeko. Eunate Eliok, Eh Bilduko batzarkideak azaltzen du, bere ustez ez dela nor sartzen den araberakoa, baizik eta gertakizunen araberakoa; gazte horiek ez zutela ezer puskatu, solik bainu bat hartu zutela. Ioritz Imazek esaten du araudia objektiboa dela eta ez dagoela bestelako kutsurik. Bestalde, Alkateak esaten du araudi hori udal instalazioak erabiltzaileek nola erabili erregulatzen duela; Orduz kanpoko gertakizun horiek behar bada, beste heldulekun bat izango dutela, penaleko bidea agian...
- Azkenean, Ioritz Imazek eskatzen du erantzuteko mesedez beraiei nola aplikatu den araudia pistinako gertakizun honetan.
- Bestalde, galdetzen du ea nola dagoen gaztetxeko araudia. Aritz Ugartek, Eh Bilduko zinegotziak erantzuten dio, bilera bat duela pendiente gazteekin; gainera covi-19 dela eta itxita dagoela gaztetxea.
- Ondoren, Ampo S.coop enpresaren ondoan dagoen txakurtegiaren harira, zerbait egin al den galdetzen du. Alkateak erantzuten dio Lurdes aguazila egiten ari dela txostena eta legeztatzeko prozesua hasiko dela.

Eunate Elio, kulturako zinegotziak azalzen du berdintasun Plana dagoela martxan eta saio bat egingo dela udaleko langile eta politikariekin uriak 5ean, goizeko 11ertidetan.

Bilera bukatutzat eman da arratsaldeko zazpiak eta bost-ean eta akta hau egin dut bertan esandakoa jasota gera dadin, Alkatearen oniritziarekin eta efektuak izan ditzan

Idiazabalen, 2020ko irailaren 24ean.

O.I **ALKATEAK** **Iñaki Alberdi Iparragirre**	**IDAZKARI KONTU HARTZAILEAK** **Leire Ucin Soraluce**

IDIAZABALGO UDALA

Plaza Nagusia 3 • 20213 IDIAZABAL • IFZ/NIF: P 2004800 E • Telefono: 943 18 71 00 • Fax: 943 18 71 43 • udala@idiazabal.eus